



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 20. februára 2014
(OR. en)**

**17874/13
ADD 1**

**PV/CONS 68
AGRI 859
PECHE 626**

NÁVRH ZÁPISNICE

Predmet: **3 285. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBÁRSTVO), ktoré sa konalo v Bruseli 16. a 17. decembra 2013**

BODY NA VEREJNÉ ROKOVANIE¹

Strana

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

BODY A (17574/13 + ADD 1)

1. Zmenený návrh smernice Európskeho Parlamentu a Rady o minimálnych požiadavkách na posilnenie mobility pracovníkov zlepšením nadobúdania a zachovávanía doplnkových dôchodkových práv [prvé čítanie] 5
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja [prvé čítanie] (LA + V) 5
3. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 [prvé čítanie] (LA + V) 6
4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 [prvé čítanie] (LA + V) 6
5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 [prvé čítanie] (LA) 7
6. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení [prvé čítanie] (LA + V) 7
7. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 [prvé čítanie] (LA + V) 9
8. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany [prvé čítanie] (LA + V) 14

¹ Prerokúvanie legislatívnych aktov Únie (článok 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii), iné rokovania Rady prístupné verejnosti a verejné diskusie (článok 8 rokovacieho poriadku Rady).

9.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 55/2008, ktorým sa zavádzajú autonómne obchodné preferencie pre Moldavskú republiku [prvé čítanie] (LA)	15
10.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Spravodlivosť na obdobie rokov 2014 – 2020 [prvé čítanie] (LA).....	15
11.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Práva, rovnosť a občianstvo na obdobie rokov 2014 – 2020 [prvé čítanie] (LA)	15
12.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 99/2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 až 2017 [prvé čítanie] (LA).....	16
13.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 [prvé čítanie] (LA)	16
14.	Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení smernica 2003/87/ES s cieľom objasniť ustanovenia týkajúce sa harmonogramu aukcií emisných kvót skleníkových plynov [prvé čítanie] (LA + V).....	16
15.	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení (OMNIBUS I) [prvé čítanie] (LA + V)	18
16.	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení (OMNIBUS II) [prvé čítanie] (LA + V).....	22
17.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 [prvé čítanie] (LA +V)	21
18.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 [prvé čítanie] (LA+V)	24
19.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 [prvé čítanie] (LA + V)	27
20.	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 [prvé čítanie] (LA+V).....	28

21. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013, (EÚ) č. .../2013 a (EÚ) č. .../2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 [prvé čítanie] (LA + V)..... 29

BOD B (dokument 17569/13)

4. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách [prvé čítanie]..... 30

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI – PRIJATIA

BODY A (dokument 17575/13)

1. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami..... 30
32. Nariadenie Rady o výskumnom a vzdelávacom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu v oblasti výskumu a inovácií Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)..... 31

*

* *

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

BODY A

1. Zmenený návrh smernice Európskeho Parlamentu a Rady o minimálnych požiadavkách na posilnenie mobility pracovníkov zlepšením nadobúdania a zachovávanía doplnkových dôchodkových práv [prvé čítanie]

– politická dohoda

17221/13 SOC 1008 PENS 4 ECOFIN 1105 CODEC 2809

+ ADD 1

+ ADD 2

schválil Coreper (časť I) 11. 12. 2013

Rada potvrdila svoju politickú dohodu v súvislosti so znením uvedeným v dokumente

17221/13 ADD 1 s cieľom prijať pozíciu v prvom čítaní (právny základ: článok 46 Zmluvy o fungovaní Európskej únie).

Vyhlasenie Nemecka

„Nemecko súhlasí so smernicou. Avšak nové pravidlo, ktoré sa v rámci trialógu vložilo do článku 5 ods. 3 a podľa ktorého sa v súvislosti s poskytovaním zamestnaneckých dôchodkových práv vyžaduje bez výnimky súhlas zamestnancov, je nevhodné. V prípade veľmi malého nároku na zamestnanecké dôchodkové práva povedie toto pravidlo k neprimeranému byrokratickému zaťaženiu, ktoré nie je opodstatnené ani z perspektívy zamestnávateľa, ani z perspektívy zamestnanca.“

2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 81/13 FSTR 89 FC 51 REGIO 177 SOC 643 AGRISTR 91

PECHE 346 CADREFIN 213 CODEC 1916

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 178 ZFEÚ).

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady o uplatňovaní článku 6 nariadenia o EFRR, článku 15 nariadenia o Európskej územnej spolupráci a článku 4 nariadenia o Kohéznom fonde

„Európsky parlament a Rada berú na vedomie uistenie, ktoré poskytla Komisia zákonodarcom EÚ, že spoločné ukazovatele výstupov pre nariadenie o EFRR, nariadenie o Európskej územnej spolupráci a nariadenie o Kohéznom fonde, ktoré majú byť zahrnuté v prílohe ku každému nariadeniu, sú výsledkom dlhodobého prípravného procesu, ktorý zahŕňa hodnotenie expertmi Komisie a členských štátov, a v zásade sa očakáva, že zostanú stabilné.“

3. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Kohéznom фонде, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 82/13 FSTR 90 FC 52 REGIO 178 SOC 646 AGRISTR 92
PECHE 348 CADREFIN 214 CODEC 1918

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 177 ZFEÚ).

**Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady
o uplatňovaní článku 6 nariadenia o EFRR, článku 15 nariadenia o Európskej územnej spolupráci a článku 4 nariadenia o Kohéznom фонде**

„Európsky parlament a Rada berú na vedomie uistenie, ktoré poskytla Komisia zákonodarcom EÚ, že spoločné ukazovatele výstupov pre nariadenie o EFRR, nariadenie o Európskej územnej spolupráci a nariadenie o Kohéznom фонде, ktoré majú byť zahrnuté v prílohe ku každému nariadeniu, sú výsledkom dlhodobého prípravného procesu, ktorý zahŕňa hodnotenie expertmi Komisie a členských štátov, a v zásade sa očakáva, že zostanú stabilné.“

4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom фонде regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľ'a Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 83/13 FSTR 91 FC 53 REGIO 179 SOC 647 AGRISTR 93
PECHE 349 CADREFIN 215 CODEC 1919

+ COR 1

+ COR 2 (mt)

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: články 178 a 349 ZFEÚ.)

**Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady
o uplatňovaní článku 6 nariadenia o EFRR, článku 15 nariadenia o Európskej územnej spolupráci a článku 4 nariadenia o Kohéznom фонде**

„Európsky parlament a Rada berú na vedomie uistenie, ktoré poskytla Komisia zákonodarcom EÚ, že spoločné ukazovatele výstupov pre nariadenie o EFRR, nariadenie o Európskej územnej spolupráci a nariadenie o Kohéznom фонде, ktoré majú byť zahrnuté v prílohe ku každému nariadeniu, sú výsledkom dlhodobého prípravného procesu, ktorý zahŕňa hodnotenie expertmi Komisie a členských štátov, a v zásade sa očakáva, že zostanú stabilné.“

Vyhlasenie Komisie
k článku 11 ods. 2

„Komisia súhlasí s cieľom Európskeho parlamentu zjednodušiť postupy štátnej pomoci, pokiaľ ide o prevádzkovú pomoc poskytovanú podnikom zriadeným v najvzdialenejších regiónoch, ktoré sú spojené s kompenzáciou dodatočných nákladov vzniknutých v týchto regiónoch v dôsledku ich osobitej hospodárskej a sociálnej situácie.

Podľa návrhu budúceho všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách, ktorý nedávno zverejnili útvary Komisie, by sa prevádzková pomoc určená na kompenzáciu určitých dodatočných nákladov vzniknutých príjemcom usadeným v týchto regiónoch považovala za zlučiteľnú s vnútorným trhom za podmienok stanovených v návrhu, a bola by tak vyňatá z oznamovacej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Komisia sa domnieva, že to bude dobrý základ na dosiahnutie zjednodušenia, o ktoré sa snaží, a v rámci prebiehajúceho procesu konzultácií v súvislosti s prijatím nariadenia v roku 2014 vezme v plnej miere do úvahy všetky pripomienky členských štátov.“

5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1081/2006 [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 87/13 FSTR 97 SOC 669 REGIO 186 CADREFIN 224 CODEC 1971

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 164 ZFEÚ).

6. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 84/13 REGIO 184 CADREFIN 222 CODEC 1960

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 175 tretí odsek a články 209 ods. 1 a 212 ods. 1 ZFEÚ).

Spoločné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie:

k zvyšovaniu povedomia a článkom 4 a 4a nariadenia o EZÚS

„Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia s tým, že vyvinú jednotnejšie úsilie zamerané na zvýšenie povedomia inštitúcií a členských štátov s cieľom viac zviditeľniť možnosti využitia EZÚS ako dobrovoľného nástroja, ktorý je dostupný pre územnú spoluprácu vo všetkých oblastiach politiky EÚ.

V tejto súvislosti Európsky parlament, Rada a Komisia vyzývajú členské štáty, aby predovšetkým prijali náležité kroky na zabezpečenie koordinácie a komunikácie medzi vnútroštátnymi orgánmi a orgánmi jednotlivých členských štátov s cieľom zabezpečiť jasné, účinné a transparentné postupy povoľovania nových EZÚS v rámci stanovených lehôt.“

Vyhlásenie k článku 1 ods. 9 nariadenia o EZÚS

„Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia s tým, že pri uplatňovaní článku 9 ods. 2 písm. i) nariadenia (EÚ) č. 1082/2006 v znení zmien sa členské štáty pri hodnotení predpisov, ktoré sa vzťahujú na zamestnancov EZÚS, ako sa navrhuje v návrhu dohovoru, budú usilovať o zváženie rozličných dostupných možností režimu pracovného pomeru, ktorý môže EZÚS zvoliť, či už v zmysle súkromného alebo verejného práva.

V prípade, že sa pracovné zmluvy zamestnancov EZÚS riadia súkromným právom, členské štáty zohľadnia aj príslušné právo EÚ, napr. nariadenie (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 593/2008 z 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I), ako aj súvisiace právne postupy ostatných členských štátov zastúpených v EZÚS.

Európsky parlament, Rada a Komisia ďalej zastávajú názor, že ak sa pracovné zmluvy riadia verejným právom, budú sa uplatňovať vnútroštátne právne predpisy toho členského štátu, v ktorom sa nachádza príslušný orgán EZÚS. Vnútroštátne právne predpisy toho členského štátu, v ktorom má EZÚS sídlo, sa však môžu vzťahovať na zamestnancov EZÚS, na ktorých sa vzťahovali ešte predtým, než sa stali zamestnancami EZÚS.“

Vyhlásenie o úlohe Výboru regiónov v rámci platformy EZÚS

„Európsky parlament, Rada a Komisia berú na vedomie cenné úsilie, ktoré vyvíja Výbor regiónov v rámci platformy EZÚS pod jej dohľadom, a povzbudzujú Výbor regiónov k ďalšiemu sledovaniu činností už existujúcich EZÚS a tých, ktorých zakladanie ešte prebieha, k organizácii výmeny osvedčených postupov a k identifikácii spoločných problematik.“

7. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 85/13 FSTR 96 FC 56 REGIO 185 SOC 665 AGRISTR 97

PECHE 364 CADREFIN 223 CODEC 1966

+ COR 1 (it)

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom delegácia Spojeného kráľovstva sa zdržala hlasovania. (Právny základ: článok 177 ZFEÚ).

Spoločné vyhlásenia Rady a Komisie:

k článku 67

„Rada a Komisia sa zhodujú, že článkom 67 ods. 4, ktorý vylučuje uplatnenie zjednodušených nákladov ustanovených v článku 67 ods. 1 písm. b) až d), ak sa operácia alebo projekt, ktorý tvorí súčasť operácie, vykonáva výhradne prostredníctvom verejného obstarávania, sa nevyklučuje možnosť vykonávať prostredníctvom verejného obstarávania operáciu, v rámci ktorej príjemca uhradza dodávateľovi platby na základe vopred stanovených jednotkových nákladov. Rada a Komisia sa zhodujú, že náklady stanovené a uhradené príjemcom na základe týchto jednotkových nákladov stanovených prostredníctvom verejného obstarávania predstavujú skutočné náklady skutočne vynaložené a zaplatené príjemcom v zmysle článku 67 ods. 1 písm. a).“

Vyhlásenie k článku 145 ods. 7

„Rada a Komisia potvrdzujú, že na účely článku 145 ods. 7 nariadenia o spoločných ustanoveniach zahŕňa odkaz na pojem „uplatniteľné právo“ v súvislosti s posudzovaním závažných nedostatkov účinného fungovania systémov riadenia a kontroly interpretácie tohto práva zo strany Súdneho dvora Európskej únie, Všeobecného dvora Európskej únie alebo Komisie (vrátane vysvetľujúcich poznámok Komisie) platné v čase, keď sa Komisii predložili príslušné vyhlásenia o riadení, výročné správy o kontrolách a audítorské stanoviská.“

Spoločné vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie:

o revízii nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 spojenej so spätným získaním rozpočtových prostriedkov

„Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia, aby sa do revízie nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorým sa zosúladí nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 s VFR na roky 2014 – 2020, zahrnuli ustanovenia potrebné na uplatňovanie opatrení na pridelenie výkonnostnej rezervy a v súvislosti s vykonávaním finančných nástrojov podľa článku 39 (iniciatíva MSP) na základe nariadenia, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia pre európske štrukturálne a investičné fondy, pokiaľ ide o spätné získanie:

- i) prostriedkov, ktoré boli viazané na programy vo vzťahu k výkonnostnej rezerve a ktorých viazanie sa musí zrušiť v dôsledku priorit v rámci týchto programov, ktoré nedosiahli svoje čiastkové ciele, a;
- ii) prostriedkov, ktoré boli viazané na ciele programy uvedené v článku 39 ods. 4 písm. b) a ktorých viazanie sa musí zrušiť z dôvodu skončenia účasti členského štátu na finančnom nástroji.“

Vyhlásenie k článku 1

„Ak sú potrebné ďalšie odôvodnené výnimky zo spoločných pravidiel na zohľadnenie špecifík EPFRV a EFNRH, Európsky parlament, Rada a Európska komisia sa zaväzujú, že povolia tieto výnimky starostlivým pokračovaním potrebných úprav nariadenia, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia pre európske štrukturálne a investičné fondy.“

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady

o vylúčení akejkoľvek spätnej účinnosti, pokiaľ ide o uplatňovanie článku 5 ods. 3

Európsky parlament a Rada sa dohodli, že:

- pokiaľ ide o uplatňovanie článku 14 ods. 2, článku 5 ods. 1 písm. c) a článku 26 ods. 2 nariadenia, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia pre európske štrukturálne a investičné fondy, opatrenia členských štátov na zapojenie partnerov uvedených v článku 5 ods. 1 do prípravy dohody o partnerstve a programov uvedených v článku 5 ods. 2 zahŕňajú všetky opatrenia prijaté v praxi členskými štátmi bez ohľadu na ich časové rozvrhnutie, ako aj opatrenia, ktoré členské štáty prijali pred nadobudnutím účinnosti daného nariadenia a pred dátumom nadobudnutia účinnosti delegovaného aktu na zabezpečenie Európskeho kódexu správania prijatého v súlade s článkom 5 ods. 3 toho istého nariadenia, a to počas prípravných fáz programovacieho postupu členského štátu za predpokladu, že sa dosiahli ciele zásady partnerstva stanovené v spomínanom nariadení. V tejto súvislosti členské štáty na základe svojich národných a regionálnych kompetencií a v súlade s príslušnými ustanoveniami daného nariadenia a s pravidlami pre jednotlivé fondy rozhodnú o obsahu navrhovanej dohody o partnerstve i navrhovaných programov;

- delegovaný akt stanovujúci Európsky kódex správania a prijatý v súlade s článkom 5 ods. 3 nebude mať za žiadnych okolností a ani priamo, ani nepriamo žiadny spätný účinok, najmä pokiaľ ide o postup schvaľovania dohody o partnerstve a programov, pretože nie je zámerom právnych predpisov EÚ preniesť na Komisiu akékoľvek právomoci, ktoré by jej umožňovali zamietnuť schválenie dohody o partnerstve a programov výlučne na základe akéhokoľvek porušenia Európskeho kódexu správania prijatého v súlade s článkom 5 ods. 3;
- Európsky parlament a Rada vyzývajú Komisiu, aby im návrh znenia delegovaného aktu, ktorý sa má prijať na základe článku 5 ods. 3, sprístupnila čo najskôr, ale najneskôr ku dňu, keď Rada prijme politickú dohodu o nariadení, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia pre európske štrukturálne a investičné fondy, alebo ku dňu, keď bude Európsky parlament v pléne hlasovať o návrhu správy o danom nariadení, podľa toho, ktorý dátum nastane skôr.“

Vyhlasenia Komisie:

k článku 123 ods. 5

„Účelom tohto ustanovenia je zabezpečiť, aby sa zaručila skutočná nezávislosť orgánov auditu, ak rozsah operačného programu predstavuje väčšie riziko, bez toho, aby sa spochybnili organizačné postupy uvedených orgánov auditu, v prípade ktorých skúsenosti z programového obdobia 2007 – 2013 preukazujú ich skutočnú nezávislosť a spoľahlivosť.

Komisia sa bude aktívne usilovať o uplatnenie ustanovení článku 73 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a článku 73 ods. 3 nariadenia Rady č. 1198/2006, aby v prípadoch, keď bude môcť skonštatovať, že sú splnené kritériá, mohla čo najskôr, do konca roka 2013, informovať členské štáty, že sa v zásade môže spoľahnúť na stanovisko orgánu auditu.“

Vyhlasenie k článku 22

1. Komisia sa domnieva, že hlavným účelom výkonnostného rámca je stimulovať účinnú realizáciu programov s cieľom dosiahnuť plánované výsledky, a že opatrenia v odsekoch 6 a 7 by sa mali uplatňovať s náležitým ohľadom na tento účel.
2. V prípadoch, keď Komisia podľa odseku 6 pozastavila celú priebežnú platbu pre danú prioritu alebo jej časť, môže členský štát naďalej podávať žiadosti o platbu v súvislosti s prioritou, aby sa predišlo zrušeniu záväzku pre program podľa článku 86.
3. Komisia potvrdzuje, že bude uplatňovať ustanovenia článku 22 ods. 7 tak, že nedôjde k dvojitej strate prostriedkov v súvislosti s nespĺnením cieľov, ktoré sa spája s nedostatočnou absorpciou prostriedkov v rámci priority. V prípade, keď sa časť záväzkov pre program zrušila následkom uplatnenia článkov 86 až 88 a z toho vyplynulo zníženie sumy podpory určenej pre prioritu, alebo v prípade, keď na konci programového obdobia dôjde k nevyčerpaniu sumy pridelennej pre prioritu, sa príslušné ciele stanovené vo výkonnostnom rámci upravujú pomerným spôsobom na účely uplatňovania článku 22 ods. 7.“

Vyhlásenie v súvislosti s kompromisným znením o ukazovateľoch

„Komisia potvrdzuje, že dokumenty o usmerneniach týkajúce sa spoločných ukazovateľov pre EFRR, ESF, Kohézny fond a Európsku územnú spoluprácu dokončí po porade s príslušnými sieťami hodnotenia zahŕňajúcimi vnútroštátnych odborníkov v oblasti hodnotenia do troch mesiacov od prijatia nariadení. Uvedené dokumenty o usmerneniach budú obsahovať vymedzenie každého spoločného ukazovateľa a metodiky zberu a oznamovania údajov o spoločných ukazovateľoch.“

Vyhlásenie k rozdeleniu operácií na fázy v rámci operačných programov politiky súdržnosti z programového obdobia 2007 – 2013 v programovom období 2014 – 2020

„Podľa všeobecnej zásady musia členské štáty zabezpečiť, aby všetky operácie fungovali, t. j. aby boli dokončené a aby sa využívali, do lehoty na predloženie dokumentov o ukončení, aby sa mohli súvisiace výdavky vyhlásiť za oprávnené. Je potrebné pripomenúť, že každá operácia by sa mala vybrať a vykonávať s cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov konkrétneho programu a priority osi.

Členské štáty sú zodpovedné za vymedzenie každej operácie vrátane jej rozsahu, cieľov a výstupov. Tým sa členským štátom poskytne flexibilita potrebná na výber podporných operácií, ktoré budú fungovať do konca programového obdobia.

Vo výnimočných prípadoch a za riadne odôvodnených okolností môže byť potrebné, aby členské štáty upravili vybranú operáciu, ktorú nemožno dokončiť do konca obdobia, a to tak, že sa jej vykonávanie rozdelí na fázy do dvoch programových období. Komisia potvrdzuje, že táto flexibilita existuje za určitých podmienok stanovených na účely ukončenia programu [usmernenia o ukončení operačných programov prijaté na pomoc z Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho sociálneho fondu a Kohézneho fondu (2007 – 2013)]. V takomto prípade uvedené dve fázy predstavujú oddelené operácie, z ktorých každá sa vykonáva podľa pravidiel vzťahujúcich sa na príslušné programové obdobia, hoci všeobecný cieľ, ktorý sa má dosiahnuť po realizácii oboch fáz, aby sa zabezpečilo fungovanie operácie, by mal byť stanovený pre každú fázu zvlášť.

Komisia môže okrem toho schváliť rozdelenie operácií do viacerých fáz pri veľkých projektoch, v prípade ktorých sa očakáva dlhšie obdobie realizácie ako je programové obdobie uvedené buď v rozhodnutí o schválení veľkého projektu alebo v následnej zmene tohto rozhodnutia.“

Vyhlásenie k článku 127 o neštatistických metódach výberu vzoriek

„Komisia uvádza, že v súvislosti s otázkou neštatistických metód výberu vzoriek sa v článku 127 ods. 1 stanovuje, že takáto vzorka sa musí vzťahovať aspoň na 5 % operácií, v prípade ktorých boli výdavky oznámené Komisii počas účtovného obdobia, a 10 % výdavkov, ktoré boli Komisii oznámené počas účtovného obdobia. Komisia ďalej uvádza, že podľa jej pokynov o metódach výberu vzoriek pre orgány auditu na programové obdobie 2007 – 2013 by veľkosť vzoriek v prípade neštatistického výberu vzoriek nemala byť vo všeobecnosti menšia ako 10 % súboru operácií. Komisia sa nazdáva, že možnosť zmenšenia veľkosti vzorky operácií na 5 % predstavuje riziko, že vzorka nebude dostatočne reprezentatívna a v dôsledku toho oslabí vierohodnosť auditu.“

Vyhlásenie k paušálnym sadzbám

„Komisia berie do úvahy, že členské štáty majú veľký záujem o to, aby sa čo najskôr podľa článku 61 ods. 3 nariadenia o spoločných ustanoveniach stanovili paušálne percentuálne sadzby príjmov pre odvetvia a pododvetvia v rámci oblasti IKT, výskumu, vývoja a inovácií a energetickej efektívnosti. Zavedenie paušálnych sadzieb si vyžaduje spoľahlivé a reprezentatívne historické údaje, aby sa zabezpečil pevný základ pre paušálnu sadzbu a minimalizovali riziká nadmerného financovania. Komisia následne pripraví výberové konanie na vypracovanie štúdie zameranej na zber a analýzu potrebných údajov v celej EÚ, bez toho, aby čakala na prijatie balíka právnych predpisov, a uvedenú štúdiu naplánuje a bude ju riadiť, a vyvodí závery z jej výsledkov, aby mohla čo najskôr, najneskôr však do 30. júna 2015, prijať delegovaný akt, ktorým sa stanovujú paušálne sadzby pre uvedené odvetvia a pododvetvia.“

Vyhlásenie k článku 23

„Komisia potvrdzuje, že najneskôr do 6 mesiacov od nadobudnutia účinnosti nariadenia o spoločných ustanoveniach vydá usmernenia vo forme oznámenia, v ktorých vysvetlí, ako si predstavuje uplatňovanie ustanovení článku 23 nariadenia o spoločných ustanoveniach o opatreniach na podporu účinnosti štrukturálnych a investičných fondov s dobrým hospodárskym riadením. Usmernenia sa vzťahujú najmä na tieto prvky:

- v súvislosti s odsekom 1 pojem „preskúmanie“ a typy „zmien“ dohôd o partnerstve a programov, ktoré môže Komisia žiadať, ako aj objasnenie, čo môže „účinné opatrenie“ predstavovať na účely odseku 6;
- vo vzťahu k odseku 6 informácie o okolnostiach, ktoré môžu viesť k pozastaveniu platieb, vrátane kritérií, ktoré môžu byť relevantné pre určovanie programov, ktoré by sa mohli pozastaviť, alebo pri určovaní úrovne pozastavenia platieb.“

Vyhlásenie k zmene dohôd o partnerstve a programov v súvislosti s článkom 23

„Komisia sa nazdáva, že bez ohľadu na ustanovenia článku 23 ods. 4 a ods. 5 môže v prípade potreby vyjadriť pripomienky k návrhom zmien dohôd o partnerstve a programov predložených členskými štátmi podľa článku 23 ods. 4, najmä ak nie sú konzistentné s predchádzajúcimi odpoveďami, ktoré predložili uvedené členské štáty podľa článku 23 ods. 3 a v každom prípade na základe článkov 16 a 30. Komisia sa domnieva, že trojmesačná lehota na prijatie rozhodnutia, ktorým sa schvaľujú zmeny dohody o partnerstve a príslušné programy podľa článku 23 ods. 5 plynie od predloženia návrhov podľa odseku 4 za predpokladu, že sa v nich náležite zohľadňujú všetky pripomienky Komisie.“

Vyhlásenie o vplyve dohody, ktorú dosiahli spoluzákonodarcovia, na výkonnostnú rezervu a na úroveň zálohových platieb, pokiaľ ide o stropy platieb

„Komisia sa domnieva, že dodatočné platobné prostriedky, ktoré môžu byť potrebné v rokoch 2014 – 2020 v dôsledku zavedených zmien týkajúcich sa výkonnostnej rezervy a zálohových platieb, zostávajú obmedzené.“

Dôsledky by sa mali zvládnuť, pokiaľ sa bude rešpektovať návrh nariadenia o viacročnom finančnom rámci.

Ročné výkyvy v celkovej úrovni platieb vrátane výkyvov vytvorených uvedenými zmenami bude možné zvládnuť využitím celkového rozpätia pre platby a osobitné nástroje dohodnuté v návrhu nariadenia o viacročnom finančnom rámci.

Komisia bude situáciu podrobne sledovať a svoje hodnotenie predloží ako súčasť priebežného hodnotenia.“

Vyhlásenie Európskeho parlamentu k uplatňovaniu článku 5

„Európsky parlament berie na vedomie informáciu, ktorá mu bola poskytnutá 19. decembra 2012 predsedníctvom po diskusii COREPER, kde členské štáty tvrdili, že majú v úmysle vziať do úvahy pri prípravnej fáze programovania, pokiaľ je to možné, zásady návrhu nariadenia o spoločných ustanoveniach týkajúcich sa európskych štrukturálnych a investičných fondov v znení návrhu nariadenia v čase postúpenia tejto informácie, pokiaľ ide o strategický programovací blok vrátane ducha a obsahu zásady partnerstva ustanovených v článku 5.

Vyhlásenie Dánska, Rakúska, Francúzska, Nemecka, Holandska, Švédska, Fínska a Spojeného kráľovstva

„Dánsko, Rakúsko, Francúzsko, Nemecko, Holandsko, Švédsko, Fínsko a Spojené kráľovstvo súhlasia s tým, že rozhodujúci význam má skutočnosť, aby zvýšenie platieb vychádzajúce z dodatkov k všeobecnému smerovaniu v konečnom kompromise týkajúcom sa legislatívneho balíka v oblasti politiky súdržnosti, pokiaľ ide o výkonnostnú rezervu a preddavky, bolo možné vykryť v rámci stropov platieb, tak ako to Komisia počas rokovaní.“

8. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany [prvé čítanie] (LA + V)

– prijatie legislatívneho aktu

PE-CONS 97/13 PROCIV 112 JAI 871 COHAF 106 COCON 45

DEVTEN 252 COTER 126 ENV 908 FIN 613 PESC 1197

CODEC 2225

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený pozíciou Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom delegácia Spojeného kráľovstva sa hlasovania zdržala a rakúska a nemecká delegácia hlasovali proti. (Právny základ: článok 196 ZFEÚ).

Vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie

„Európsky parlament, Rada a Komisia berú na vedomie prístup prijatý v článku 19 ods. 4, 5 a 6 a v prílohe I, ktorý je reakciou na osobitosti tohto rozhodnutia a nemá vo vzťahu k iným finančným nástrojom žiadnu precedenčnú hodnotu.“

Vyhlasenie Komisie

„Bez toho, aby bol dotknutý ročný rozpočtový postup, má Komisia v úmysle predložiť Európskemu parlamentu výročnú správu o vykonávaní tohto rozhodnutia vrátane rozdelenia rozpočtu ustanoveného v prílohe I, a to od januára 2015. Tento prístup vychádza z osobitnej povahy politiky v oblasti civilnej ochrany a nemá vo vzťahu k iným finančným nástrojom žiadnu precedenčnú hodnotu.“

9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 55/2008, ktorým sa zavádzajú autonómne obchodné preferencie pre Moldavskú republiku [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 111/13 WTO 265 COEST 332 NIS 68 CODEC 2383

Rada schválila pozmeňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 207 ods. 2 ZFEÚ).

10. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Spravodlivosť na obdobie rokov 2014 – 2020 [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 90/13 JAI 841 CADREFIN 246 DROIPEN 115 COPEN 140 CTS 49
JUSTCIV 205 EJUSTICE 72 JURINFO 34 CORDROGUE 93
CODEC 2152

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. Delegácie Dánska a Spojeného kráľovstva v súlade s príslušnými protokolmi pripojenými ku zmluvám nehlasovali. (Právny základ: článok 81 ods. 1 a 2, článok 82 ods. 1 a článok 84 ZFEÚ).

11. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Práva, rovnosť a občianstvo na obdobie rokov 2014 – 2020 [prvé čítanie] (LA)

PE-CONS 89/13 JAI 840 CADREFIN 245 FREMP 138 DATAPROTECT 135
CULT 103 SOC 746 CODEC 2148

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 19 ods. 2, článok 21 ods. 2, články 114, 168, 169 a 197 ZFEÚ).

12. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 99/2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 až 2017 [prvé čítanie] (LA)**
PE-CONS 108/13 STATIS 102 ECOFIN 932 CODEC 2379

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala navrhovaný akt. (Právny základ: článok 338 ods. 1 ZFEÚ).

13. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôbenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 [prvé čítanie] (LA)**
PE-CONS 99/13 SOC 797 ECOFIN 877 FSTR 124 COMPET 715 AGRI 648
CODEC 2241

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom nemecká delegácia a delegácia Spojeného kráľovstva hlasovali proti. (Právny základ: článok 175 tretí odsek, článok 42 a článok 43 ZFEÚ).

14. **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení smernica 2003/87/ES s cieľom objasniť ustanovenia týkajúce sa harmonogramu aukcií emisných kvót skleníkových plynov [prvé čítanie] (LA + V)**
PE-CONS 114/13 ENV 1050 ENER 512 IND 319 COMPET 807 MI 1003
ECOFIN 1003 TRANS 573 AVIATION 202 CODEC 2523

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom poľská delegácia hlasovala proti. (Právny základ: článok 192 ods. 1 ZFEÚ).

Vyhlasenie Belgicka, Dánska, Estónska, Talianska, Luxemburska, Holandska, Švédska, Slovinska a Spojeného kráľovstva

- „1. Rozhodne podporujeme systém EÚ na obchodovanie s emisiami (ETS) ako jadro politik EÚ v oblasti zmeny klímy a nízkouhlíkových investícií do roku 2020 i dlho po ňom.

2. Pretrvávajú však naše výrazné obavy, že ETS v súčasnej podobe nemôže poskytnúť cenové signály potrebné na podnietenie nízkouhlíkových investícií, ktoré sa v súčasnosti vyžadujú, keďže v ETS nastala v posledných rokoch výrazná nerovnováha medzi dopytom a ponukou, ktorá vedie k veľmi nízkej cene uhlíka. Tieto otázky vedú aj k pochybnostiam o tom, či sú trhy s uhlíkom tým najflexibilnejším a nákladovo najefektívnejším spôsobom znižovania emisií.
3. Prvým krokom, ktorý poskytne krátkodobé riešenie, pokým sa neuskutoční štrukturálna reforma ETS EÚ, je pozastavenie vydávania kvót (tzv. „backloading“). Je však naliehavo potrebné znova sa zamerať na významnejšie opatrenia na posilnenie systému. Naliehavo vyzývame Komisiu, aby najneskôr do konca roka predložila návrhy riadnej štrukturálnej reformy ETS EÚ s cieľom vyslať investorom jasný signál o ambíciách Európy v nízkouhlíkovej oblasti po roku 2020 a podnietiť nízkouhlíkové investície a nákladovo najúčinnéjšie znižovanie emisií.“

Vyhlasenie Poľska

„Podľa nášho názoru netreba do ETS EÚ vôbec zasahovať, pretože ide o trhový mechanizmus, ktorý má aj iné ciele ako zníženie emisií nákladovo najefektívnejším spôsobom.

Politické a právne opatrenia zamerané na dočasné zníženie počtu kvót v systéme môžu dočasne zvýšiť ich cenu, ale určite negatívne ovplyvnia spoľahlivosť a predvídateľnosť systému, a tak znížia dôveru jeho účastníkov.

Návrhy na politické zasahovanie do ETS EÚ možno skutočne vnímať ako jasný signál nestability trhu, čo negatívne ovplyvní investičné rozhodnutia v danom odvetví. Náhle rozhodnutia o zmene pravidiel počas hry poškodzujú dôveryhodnosť trhu a môžu dokonca spôsobiť zvýšenie celosvetových emisií v dôsledku tzv. úniku uhlíka.

Okrem toho vzniká problém, keď sa kvóty stiahnuté z trhu na neskôr opäť vydajú. Takéto opatrenia zmenia situáciu na trhu iba v tom, že sa z krátkodobého hľadiska zvýši nestabilita cien.

Tento návrh poskytne Komisii právo zasahovať na trhu, na ktorom by mala byť iba regulátorom. Ide o nebezpečný precedens, ktorý by mohol zmeniť trhový povahu ETS a ohroziť dosiahnutie cieľov systému nákladovo efektívnym spôsobom.

Vzhľadom na uvedené Poľsko nemôže návrh podporiť a hlasuje proti jeho prijatiu.“

15. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení (OMNIBUS I) [prvé čítanie] (LA + V)

- vyhlásenia
 - = súhlas s uvedením vyhlásení v zápisnici zo zasadnutia Rady
 - = rozhodnutie uverejniť vyhlásenia v úradnom vestníku
17823/13 CODEC 2970 COMER 291 WTO 349 COWEB 186
USA 68 ACP 215 COEST 406 NIS 86 SPG 23 UD 335
+ ADD 1
schválil COREPER (časť II) 16. 12. 2013

Rada pre hospodárske a finančné záležitosti na svojom 3 271. zasadnutí, ktoré sa konalo 15. novembra 2013, prijala svoju pozíciu v prvom čítaní v znení uvedenom v dokumente 13283/13 + ADD 1. V dôsledku vecnej chyby sa vyhlásenia na uvedenom zasadnutí nezaznamenali.

Rada súhlasila, aby sa v tejto zápisnici uviedli vyhlásenia uvedené v dokumente 17823/13 ADD 1, a rozhodla o ich uverejnení v úradnom vestníku spolu s prijatým znením nariadenia.

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie týkajúce sa článku 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článku 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009

„Európsky parlament, Rada a Komisia sa domnievajú, že doplnenie článku 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článku 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009 je odôvodnené výlučne na základe osobitných charakteristík týchto nariadení pred ich zmenou týmto nariadením. V dôsledku toho sa doplnenie ustanovenia, akým sú tieto články, týka výnimočne uvedených dvoch nariadení a nepredstavuje precedens pre vypracúvanie budúcich právnych predpisov.

V záujme jasnosti Európsky parlament, Rada a Komisia tomu rozumejú tak, že článkom 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článkom 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009 sa nezavádzajú rozhodovacie postupy, ktoré sú odlišné od rozhodovacích postupov ustanovených v nariadení (EÚ) č. 182/2011 alebo ktoré ich dopĺňajú.“

Vyhlásenie Rady

k uplatňovaniu článku 3 ods. 4 a článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v súvislosti s konaniami v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa nariadení (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009

„Ak členský štát navrhuje zmenu týkajúcu sa návrhu opatrení v oblasti antidumpingových alebo vyrovnávacích ciel v zmysle nariadenia (ES) č. 1225/2009 a nariadenia (ES) č. 597/2009 (ďalej len „základné nariadenia“) podľa článku 3 ods. 4 alebo článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 182/2011, tento členský štát:

- a) zabezpečí, aby sa zmena navrhla včas, pričom sa dodržia lehoty uvedené v základných nariadeniach a zohľadní sa skutočnosť, že Komisia potrebuje dostatočný čas na vykonanie akéhokoľvek potrebného postupu zverejnenia a náležité posúdenie návrhu a že výbor potrebuje preskúmať každý zmenený návrh opatrenia;
- b) zabezpečí, aby navrhovaná zmena bola v súlade so základným nariadením v zmysle výkladu Súdneho dvora Európskej únie a s relevantnými medzinárodnými záväzkami;
- c) predloží písomné odôvodnenie, v ktorom uvedie minimálne to, ako navrhovaná zmena súvisí so základným nariadením a so skutočnosťami vyplývajúcimi zo zisťovania, pričom toto odôvodnenie môže obsahovať aj iné dôvody, ktoré členský štát navrhujúci zmenu považuje za vhodné.“

Vyhlásenia Komisie:

v súvislosti s konaniami v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa nariadení (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009

„Komisia uznáva, že je dôležité, aby členské štáty dostávali informácie v prípadoch ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009 (ďalej len „základné nariadenia“), napríklad aby sa im umožnilo prispieť k informovaným rozhodnutiam, a bude konať v záujme dosiahnutia tohto cieľa.

* * *

V záujme odstránenia pochybností tomu Komisia rozumie tak, že odkazom na článok 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 sa od nej vyžaduje, aby sa s výnimkou mimoriadne naliehavých prípadov snažila pred prijatím dočasných antidumpingových a vyrovnávacích ciel o získanie stanovísk členských štátov.

* * *

Komisia zabezpečí efektívne riadenie všetkých aspektov konaní v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009 vrátane možnosti členských štátov navrhovať zmeny s cieľom zabezpečiť, aby sa dodržiavali lehoty stanovené v základných nariadeniach a povinnosti voči zainteresovaným stranám vyplývajúce zo základných nariadení a aby boli všetky opatrenia, ktoré sa napokon uložia, v súlade so skutočnosťami vyplývajúcimi zo zisťovania a s príslušným základným nariadením v zmysle výkladu Súdneho dvora Európskej únie, ako aj v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie.“

Vyhlásenie ku kodifikácii

„Z prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, vyplynie veľký počet zmien predmetných aktov. V záujme čitateľnosti týchto aktov Komisia čo najskôr navrhne ich kodifikáciu hneď po prijatí uvedených dvoch nariadení a najneskôr pred 1. júnom 2014.“

Vyhlásenie k delegovaným aktom

„Komisia v súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, pripomína záväzok, ktorý prijala v odseku 15 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, poskytovať Parlamentu úplné informácie a dokumentáciu o svojich zasadnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.“

16. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení (OMNIBUS II) [prvé čítanie] (LA + V)

- vyhlásenia
 - = súhlas s uvedením vyhlásení v zápisnici zo zasadnutia Rady
 - = rozhodnutie uverejniť vyhlásenia v úradnom vestníku
17825/13 CODEC 2971 COMER 292 WTO 350 COWEB 187
USA 69 ACP 216 COEST 407 NIS 87 SPG 24
UD 336 STIS 6 DEVGEN 346 SAN 526
+ADD 1
schválil COREPER (časť II) 16. 12. 2013

Rada pre hospodárske a finančné záležitosti na svojom 3 271. zasadnutí, ktoré sa konalo 15. novembra 2013, prijala pozíciu v prvom čítaní v znení uvedenom v dokumente 13284/13 + ADD 1. V dôsledku vecnej chyby sa vyhlásenia na uvedenom zasadnutí nezaznamenali.

Rada súhlasila, aby sa v tejto zápisnici uviedli vyhlásenia uvedené v dokumente 17825/13 ADD 1, a rozhodla o ich uverejnení v úradnom vestníku spolu s prijatým znením nariadenia.

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 a nariadeniu (ES) č. 517/94

„Poznamenáva sa, že postupy ustanovené v článku 2 ods. 6, článku 6 ods. 2, článkoch 8 a 10, článku 13 ods. 3, článku 15 ods. 3, 4 a 5 a článku 19 nariadenia (EHS) č. 3030/93, článku 4 ods. 3 prílohy IV k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 a článku 2, článku 3 ods. 1 a 3 prílohy VII k nariadeniu (EHS) č. 3030/93, ako aj postupy ustanovené v článku 3 ods. 3, článku 5 ods. 2, článku 12 ods. 3 a článkoch 13 a 28 nariadenia (ES) č. 517/94 sa menia na postupy pre prijímanie delegovaných aktov. Poznamenáva sa, že niektoré z týchto článkov sa vzťahujú na rozhodovacie postupy pre prijímanie ochranných opatrení v oblasti ochrany obchodu.

Európsky parlament, Rada a Komisia sa domnievajú, že s ochrannými opatreniami sa má zaobchádzať ako s vykonávacími opatreniami. Výnimočne, a to konkrétne v existujúcich nariadeniach uvedených vyššie, tieto opatrenia nadobúdajú formu delegovaných aktov, pretože ochranné opatrenie sa zavádza formou zmien príslušných príloh k základným nariadeniam. Tento postup vyplýva z osobitnej štruktúry, ktorá je špecifická pre existujúce uvedené nariadenia, a preto nebude použitý ako precedens pri vypracúvaní budúcich nástrojov v oblasti ochrany obchodu a iných ochranných opatrení.“

Vyhlásenia Komisie:

ku kodifikácii

„Z prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, vyplynie veľký počet zmien predmetných aktov. V záujme čitateľnosti týchto aktov Komisia čo najskôr navrhne ich kodifikáciu hneď po prijatí uvedených dvoch nariadení a najneskôr pred 1. júnom 2014.“

Vyhlásenie k delegovaným aktom

„Komisia v súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č./2013 z ..., ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, pripomína záväzok, ktorý prijala v odseku 15 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, poskytovať Parlamentu úplné informácie a dokumentáciu o svojich zasadnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.“

17. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 [prvé čítanie] (LA +V)**
PE-CONS 95/13 AGRI 637 AGRIFIN 154 CODEC 2209
+ COR 1 (da)

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 42 a článok 43 ods. 2 ZFEÚ).

Vyhlásenia Komisie:

k článku 9 ods. 2 návrhu nariadenia o priamych platbách

„Článok 9 ods. 2 návrhu nariadenia o priamych platbách nebráni poľnohospodárovi prenajať budovu, budovy alebo ich časti tretím stranám alebo vlastniť stajne za predpokladu, že tieto činnosti nepredstavujú hlavnú činnosť poľnohospodára.“

Vyhlásenie k viazanej podpore

„Komisia podrobne sleduje vývoj na trhu v súvislosti s poľnohospodárskymi výrobkami, najmä tými, ktoré na základe čl. 38. ods. 1 nariadenia o priamych platbách nie sú oprávnené na viazanú podporu, a v prípade závažnej trhovej krízy môže pristúpiť k prijatiu akýchkoľvek vhodných opatrení na zlepšenie situácie na trhu, ktoré má k dispozícii.“

Vyhlásenie o nevydaní stanoviska

„Komisia zdôrazňuje, že systematické odvolávanie sa na článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) je v rozpore so znením a duchom nariadenia č. 182/2011 (Ú. v. L 55, 28. 2. 2011, s. 13). Uplatnenie tohto ustanovenia musí vychádzať z konkrétnej potreby odchyliť sa od základného pravidla, podľa ktorého Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu v prípade, že sa nevydalo žiadne stanovisko. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o výnimku zo všeobecného pravidla stanoveného v článku 5 ods. 4, uplatnenie druhého pododseku písm. b) nemožno jednoducho chápať ako „právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia“, ale musí sa vykladať reštriktívne, a preto musí byť odôvodnené.“

Vyhlásenie Rady

k článku 5 ods. 4 druhému pododseku písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 o komitologickom postupe

„Rada so zreteľom na vyhlásenie Komisie o tzv. *ustanovení o nevydaní stanoviska* potvrdzuje, že článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 o komitologickom postupe nie je výnimkou zo všeobecného pravidla a nebol tak ani zamýšľaný.“

So zreteľom na osobitosti každého spisu môže zákonodarcu podľa potreby rozhodnúť o tom, či v základnom akte uplatní možnosť, ktorú mu poskytuje článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b), čo by Komisii zabránilo v tom, aby prijala návrh vykonávacieho aktu v prípade, že výbor nevydá žiadne stanovisko. Neexistujú žiadne prekážky právnej povahy, ktoré by bránili uplatňovaniu tejto možnosti. Na rozdiel od iných ustanovení nariadenia o komitologickom postupe sa v článku 5 ods. 4 nevyžaduje žiadne osobitné odôvodnenie tohto rozhodnutia.“

Vyhlásenie Poľska **o rozsahu viazanej podpory**

„V rámci rokovania v Rade pre poľnohospodárstvo a rybárstvo Poľsko dôsledne upozorňuje na potrebu rozšíriť rozsah ustanovení článku 38 návrhu nariadenia o priamej podpore. Poľsko sa domnieva, že na zoznam sektorov by sa mali doplniť tie, ktoré sa v súčasnosti podporujú na základe článku 68 nariadenia Rady č. 73/2009. Tento zoznam by mal zahŕňať predovšetkým sektory, ktoré majú osobitný význam v hospodársky a environmentálne citlivých regiónoch, vrátane typu výroby s vysokým podielom práce, ako je napríklad tabak, a ktoré sú dôležité pre trh práce na vidieku a pre vykonávanie jedného z cieľov stratégie Európa 2020.“

Spoločné vyhlásenie a žiadosť Rumunska a Lotyšska

„Jedným z hlavných cieľov súčasnej reformy SPP bol systém, v ktorom sú priame platby rovnomernejšie rozdelené a ktorý by mal umožniť všetkým členským štátom s priamymi platbami na hektár pod 90 % európskeho priemeru v priebehu nasledujúceho obdobia znížiť o tretinu rozdiel medzi súčasnou úrovňou priamych platieb a úrovňou 90 % priemeru EÚ a umožniť, aby všetky členské štáty dosiahli do roku 2020 aspoň úroveň 196 EUR na hektár, ako to odsúhlasila Európska rada 8. februára 2013.

Na základe tejto všeobecne prijatej zásady rovnomernejšieho rozdelenia priamych platieb Rumunsko a Lotyšsko podporujú reformu a akceptujú dosiahnutý kompromis. Takýto kompromis by mal Rumunsku a Lotyšsku zaručiť, aby sumy pre jednotlivé krajiny na roky 2019 a 2020 boli dostatočne konzistentné, aby umožnili priame platby aspoň na úrovni 196 EUR na hektár. Súčasný návrh nariadenia však nezabezpečuje v plnej miere zásadu dohodnutú na zasadnutí Európskej rady 8. februára 2013. V dôsledku toho sú stanovené stropy balíkov priamych platieb pre Rumunsko a Lotyšsko na kalendárny rok 2019 a ďalší rok nižšie a predpokladá sa zníženie priamych platieb o viac ako 4 milióny EUR pre Rumunsko a takmer 700 tisíc EUR pre Lotyšsko.

Rumunsko a Lotyšsko upozornili na to Komisiu a dostali pozitívnu odpoveď, pokiaľ ide o našu žiadosť o revíziu pridelených prostriedkov smerom nahor na finančné toky 2019 – 2020 s cieľom zabezpečiť úplnú transpozíciu záverov Európskej rady z 8. februára 2013. Prílohy II a III nového nariadenia o priamych platbách by sa mali príslušne upraviť. To by si vyžadovalo rýchle rozhodnutie na úrovni nasledujúceho zasadnutia Rady ministrov.

Pevne dúfame, že táto technická úprava sa zohľadní s cieľom v plnom rozsahu transponovať a vykonať rozhodnutia Európskej rady týkajúce sa stropov balíkov priamych platieb pre Rumunsko a Lotyšsko. V opačnom prípade by boli poľnohospodári v Rumunsku a Lotyšsku diskriminovaní dvakrát; raz tým, že ich úroveň priamych platieb je stále najnižšia v Európskej únii a druhýkrát nerešpektovaním záverov rady o viacročnom finančnom rámci.“

**18. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 [prvé čítanie] (LA+V)
PE-CONS 96/13 AGRI 638 AGRIFIN 155 AGRIORG 128 CODEC 2211**

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený pozícií Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom delegácia Spojeného kráľovstva sa zdržala hlasovania a nemecká delegácia hlasovala proti. (Právny základ: článok 42 a článok 43 ods. 2 ZFEÚ).

**Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie
k článku 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ)**

„Výsledok rokovaní, pokiaľ ide o použitie článku 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, tvorí súčasť celkového kompromisu týkajúceho sa súčasnej reformy SPP bez toho, aby boli dotknuté pozície jednotlivých inštitúcií k rozsahu pôsobnosti tohto ustanovenia a akýkoľvek budúci vývoj v tejto otázke, najmä pokiaľ ide o akúkoľvek novú judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.“

**Vyhlásenie Rady
k článku 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ)**

„Vzhľadom na výsledok rokovaní o SPP v rámci trialógu v júni 2013 Rada potvrdzuje, že zámerom jej rozhodnutia, aby sa na záležitosti patriace do článku 43 ods. 3 ZFEÚ vzťahovalo nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov, bolo, a to v rámci výnimočných okolností daného trialógu, umožniť kompromis. Preto táto skutočnosť nebude mať vplyv na budúce pozície Rady na obranu výsadných práv, ktoré sa jej udelili na základe Lisabonskej zmluvy.“

Vyhlásenia Komisie:

k obchodným normám (v súvislosti s článkom 75 ods. 1)

„Komisia si jasne uvedomuje citlivosť otázky rozšírenia obchodných noriem na sektory alebo výrobky, na ktoré sa v súčasnosti tieto pravidlá v rámci nariadenia o jednotnej SOT nevzťahujú.“

Obchodné normy by sa mali vzťahovať iba na sektory, v ktorých majú spotrebitelia jasné očakávania a keď je potrebné zlepšiť hospodárske podmienky výroby a uvádzania určitých výrobkov na trh, ako aj ich kvalitu, alebo keď je potrebné zohľadniť technický pokrok alebo potrebu inovácie výrobkov. Malo by sa nimi tiež predchádzať administratívne zaťaženie, mali by byť zrozumiteľné pre spotrebiteľov a pomáhať výrobcem jednoduchým spôsobom komunikovať charakteristické vlastnosti a znaky ich výrobkov.

Komisia zväži všetky náležite odôvodnené žiadosti inštitúcií alebo zastupiteľských organizácií, ako aj odporúčania medzinárodných subjektov, ale pred tým, ako využije spoju právomoc začleniť nové výrobky alebo sektory do článku 75 ods. 2, bude musieť dôkladne posúdiť osobitosť daného sektora a predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej zhodnotí predovšetkým potreby spotrebiteľov, náklady a administratívne zaťaženie subjektov vrátane vplyvu na vnútorný trh a na medzinárodný obchod, ako aj výhody pre výrobcov a končených používateľov.“

Vyhlásenie k cukru

„Na účely dosiahnutia vyrovnaného trhu a hladkej dodávky cukru na trh Únie počas zostávajúceho obdobia cukrových kvót Komisia pri uplatňovaní dočasného mechanizmu riadenia trhu stanoveného v článku 131 nariadenia o jednotnej SOT zohľadní záujmy pestovateľov cukrovej repy v Únii, ako aj rafinérií surovej cukrovej trstiny.“

Vyhlásenie k európskemu nástroju dohľadu nad cenami potravín

„Komisia uznáva význam zberu a šírenia dostupných údajov o vývoji cien v rôznych krokoch potravinového reťazca. Na tento účel Komisia vytvorila pre potravinárske výrobky nástroj na monitorovanie cien potravín, ktorý z kombinovaného indexu cien potravín využíva údaje, ktoré zozbierali národné štatistické úrady. Cieľom tohto nástroja je spájať a sprístupňovať vývoj cien v celom potravinovom reťazci a nástroj umožňuje porovnanie vývoja cien príslušných poľnohospodárskych výrobkov pre potravinové odvetvia a príslušné spotrebiteľské výrobky. Tento nástroj sa neustále zlepšuje a jeho cieľom je rozšíriť škálu produktov potravinového reťazca, na ktoré sa zameriava, a všeobecne naplniť potreby poľnohospodárov a spotrebiteľov, pokiaľ ide o väčšiu transparentnosť a tvorbu cien potravín. Komisia pravidelne podáva správy Európskemu parlamentu a Rade o činnostiach európskeho nástroja na monitorovanie cien a o výsledkoch štúdií vykonaných v rámci tohto nástroja.“

Vyhlásenie o nevydaní stanoviska

„Komisia zdôrazňuje, že systematické odvolávanie sa na článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) je v rozpore so znením a duchom nariadenia č. 182/2011 (Ú. v. L 55, 28. 2. 2011, s. 13). Uplatnenie tohto ustanovenia musí vychádzať z konkrétnej potreby odchyliť sa od základného pravidla, podľa ktorého Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu v prípade, že sa nevydalo žiadne stanovisko. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o výnimku zo všeobecného pravidla stanoveného v článku 5 ods. 4, uplatnenie druhého pododseku písm. b) nemožno jednoducho chápať ako „právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia“, ale musí sa vykladať reštriktívne, a preto musí byť odôvodnené.“

Vyhlásenie Rady

k článku 5 ods. 4 druhému pododseku písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 o komitologickom postupe

„Rada so zreteľom na vyhlásenie Komisie o tzv. *ustanovení o nevydaní stanoviska* potvrdzuje, že článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 o komitologickom postupe nie je výnimkou zo všeobecného pravidla a nebol tak ani zamýšľaný.“

So zreteľom na osobitosti každého spisu môže zákonodarca podľa potreby rozhodnúť o tom, či v základnom akte uplatní možnosť, ktorú mu poskytuje článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b), čo by Komisii zabránilo v tom, aby prijala návrh vykonávacieho aktu v prípade, že výbor nevydá žiadne stanovisko. Neexistujú žiadne prekážky právnej povahy, ktoré by bránili uplatňovaniu tejto možnosti. Na rozdiel od iných ustanovení nariadenia o komitologickom postupe sa v článku 5 ods. 4 nevyžaduje žiadne osobitné odôvodnenie tohto rozhodnutia.“

Vyhlásenia Talianska

„Taliansko sa domnieva, že znenie článku 113 ods. 2 písm. e) nariadenia o jednotnej SOT umožňuje, aby sa dohody medzi zmluvnými stranami uzatvorili aj so zástupcami chovateľov ošípaných.“

„Taliansko sa domnieva, že ustanovenia článku 45 ods. 1 písm. a) nariadenia o jednotnej SOT nevyklúčujú výrobcov vína z rozsahu ustanovení nariadenia (ES) č. 3/2008.“

Vyhlásenie Grécka

o právach na novú výsadbu

„Po rokovaní v Rade o režime výsadby vinohradov v EÚ sa Grécko nazdáva, že členské štáty môžu do každoročných oprávnení na novú výsadbu podľa článkov 62, 63 a 64 na regionálnej úrovni zahrnúť vinohrady s už vysadenými dvoj- alebo troj-účelovými odrodami viniča, ktoré zatiaľ nie sú zaradené do výrobného potenciálu vinohradníckeho a vinárskeho sektora.“

Vyhlásenie Poľska

o rovnakých možnostiach pre pomoc v sektore chmeľu v rámci spoločnej organizácie trhov s poľnohospodárskymi výrobkami

„V rámci rokovaní v Rade pre poľnohospodárstvo a rybárstvo Poľsko upozorňuje na potrebu rovnakých podmienok pre podporu sektora chmeľu na základe opatrení ustanovených v návrhu nariadenia o spoločnej organizácii trhov s poľnohospodárskymi výrobkami. Poľsko neakceptuje tie ustanovenia, ktoré možno uplatňovať iba v jednom členskom štáte, pretože sa tak vytvárajú nerovnaké podmienky na hospodársku súťaž. Poľsko konštatuje, že poskytnuté riešenie by malo umožniť, aby sa podľa tohto ustanovenia podporili aj poľskí výrobcovia chmeľu.“

Vyhlásenie Nemecka

„Nemecko v mnohých ohľadoch víta výsledky dosiahnuté v rámci smerovania spoločnej poľnohospodárskej politiky po roku 2013. Európska únia takto reaguje na výzvy, ktorým bude v najbližších rokoch čeliť odvetvie európskeho poľnohospodárstva.“

Nemecko nemôže podporiť niektoré z navrhovaných predpisov o budúcej spoločnej organizácii trhov z týchto dôvodov:

- = Podľa zmluvy o fungovaní Európskej únie (článok 43 ods. 3 ZFEÚ) Rada na návrh Európskej Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení. Preto je vo výlučnej právomoci Rady, aby ustanovovala takéto pravidlá.
- = Nemecko považuje výnimku z tohto jasného zmluvného rozdelenia zodpovednosti medzi inštitúcie EÚ za neprijateľnú.
- = Takéto porušenie primárneho práva nemôžeme dovoliť ani zo všeobecných dôvodov týkajúcich sa práva Spoločenstva, pretože by sa tak zaviedol precedens pre výnimky z rozdelenia právomocí v iných oblastiach politiky.

Nemecko preto odmieta predložené nariadenie o budúcej spoločnej organizácii trhov.“

19. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 93/13 AGRI 624 AGRISTR 113 CODEC 2187

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt, pričom česká delegácia sa zdržala hlasovania. (Právny základ: článok 42 a článok 43 ods. 2 ZFEÚ).

Vyhlásenie Talianska

„Taliansko s poľutovaním konštatuje, že sa neujala dohoda, ktorá sa v Rade dosiahla v júni tohto roku v priebehu rokovaní s Európskym parlamentom o reforme SPP a ktorá sa týka zvýšenia maximálnej miery podpory pre výdavky na poistenie zo 65 % na 75 % podľa článku 37 odseku 5 nariadenia o rozvoji vidieka.

Cieľom návrhu bolo harmonizovať rôzne miery intenzity podpory, ktoré v súčasnosti nie sú jednotné v závislosti od finančných nástrojov, ktoré možno využiť.

Taliansko preto vyjadruje nádej, že sa táto otázka čoskoro bude riešiť v rámci nadchádzajúcich právnych iniciatív týkajúcich sa reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky.“

Vyhlásenie Rakúska v súvislosti s článkom 32 ods. 4

„Rakúsko konštatuje, že osobitné obmedzenia, ktoré sa budú uplatňovať pre vymedzovanie oblastí podľa článku 32 ods. 4 nariadenia o EPFRV, určia členské štáty.“

20. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 [prvé čítanie] (LA+V)**
PE-CONS 94/13 AGRI 625 AGRISTR 114 AGRIORG 126 CODEC 2188

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 43 ods. 2 ZFEÚ).

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu a Rady ku krížovému plneniu

„Rada a Európsky parlament vyzývajú Komisiu, aby monitorovala transpozíciu a vykonávanie smernice 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného používania pesticídov, členskými štátmi a v prípade potreby predložila legislatívny návrh na zmenu tohto nariadenia s cieľom začleniť relevantné časti uvedených smerníc do systému krížového plnenia, keď budú tieto smernice vykonané vo všetkých členských štátoch a identifikované povinnosti priamo sa vzťahujúce na poľnohospodárov.“

Vyhlásenie Rady k článku 5 ods. 4 druhému pododseku písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 o komitologickom postupe

„Rada so zreteľom na vyhlásenie Komisie o tzv. *ustanovení o nevydaní stanoviska* potvrdzuje, že článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) nariadenia (EÚ) č. 182/2011 o komitologickom postupe nie je výnimkou zo všeobecného pravidla a nebol tak ani zamýšľaný.

So zreteľom na osobitosti každého spisu môže zákonodarca podľa potreby rozhodnúť o tom, či v základnom akte uplatní možnosť, ktorú mu poskytuje článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b), čo by Komisii zabránilo v tom, aby prijala návrh vykonávacieho aktu v prípade, že výbor nevydá žiadne stanovisko. Neexistujú žiadne prekážky právnej povahy, ktoré by bránili uplatňovaniu tejto možnosti. Na rozdiel od iných ustanovení nariadenia o komitologickom postupe sa v článku 5 ods. 4 nevyžaduje žiadne osobitné odôvodnenie tohto rozhodnutia.“

Vyhlásenia Komisie:

o nevydaní stanoviska

„Komisia zdôrazňuje, že systematické odvolávanie sa na článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) je v rozpore so znením a duchom nariadenia č. 182/2011 (Ú. v. L 55, 28. 2. 2011, s. 13). Uplatnenie tohto ustanovenia musí vychádzať z konkrétnej potreby odchýliť sa od základného pravidla, podľa ktorého Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu v prípade, že sa nevydalo žiadne stanovisko.

Vzhľadom na skutočnosť, že ide o výnimku zo všeobecného pravidla stanoveného v článku 5 ods. 4, uplatnenie druhého pododseku písm. b) nemožno jednoducho chápať ako „právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia“, ale musí sa vykladať reštriktívne, a preto musí byť odôvodnené.“

Vyhlásenie k oneskoreným platbám platobných agentúr príjemcom (článok 40 ods. 1)

„Európska komisia vyhlasuje, že pri prijímaní pravidiel znižovania platieb platobným agentúram v prípade platieb uhradených príjemcom po poslednom možnom termíne stanovenom v právnych predpisoch Únie sa zachová rozsah pôsobnosti súčasných ustanovení týkajúcich sa oneskorených platieb v rámci EPZV.

Vyhlásenie o úrovni vykonávania (článok 118)

„Európska komisia potvrdzuje, že v súlade s čl. 4 ods. 2 ZEÚ Únia rešpektuje ústavné štruktúry členských štátov, preto sú členské štáty zodpovedné za prijatie rozhodnutia, na akej územnej úrovni chcú vykonávať spoločnú poľnohospodársku politiku pri dodržiavaní práva Únie a zabezpečení jej účinnosti. Táto zásada platí pre všetky štyri nariadenia reformy SPP.“

21. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú niektoré prechodné ustanovenia o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013, pokiaľ ide o zdroje a ich rozdeľovanie na rok 2014, a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2013, (EÚ) č. .../2013 a (EÚ) č. .../2013, pokiaľ ide o ich uplatňovanie v roku 2014 [prvé čítanie (LA + V)]**

PE-CONS 103/13 AGRI 675 AGRIFIN 170 AGRISTR 129 AGRIORG 143
CODEC 2325

Rada schválila pozmeňujúci návrh uvedený v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala takto zmenený navrhovaný akt. (Právny základ: článok 43 ods. 2 ZFEÚ).

**Vyhlásenie Komisie
o rozvoji vidieka**

„Komisia vyhlasuje, že bude konštruktívne spolupracovať s členskými štátmi na príprave a schvaľovaní nových programov rozvoja vidieka, aby zabezpečila hladký prechod na nové programové obdobie aj v prípade opatrení, na ktoré sa nevzťahuje článok 1 prechodného nariadenia.

Komisia nabáda členské štáty, ktoré využijú možnosti prijímania nových právnych záväzkov týkajúcich sa zavlažovania podľa článku 1 prechodného nariadenia, aby tak urobili v súlade s podmienkami stanovenými pre tieto operácie v článku 46 ods. 3 nového nariadenia o rozvoji vidieka na programové obdobie 2014 – 2020.“

BOD B

4. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (prvé čítanie)

Medziinštitucionálny spis: 2013/0398 (COD)

– prezentácia Komisie

16591/13 AGRI 769 AGRIFIN 195 AGRIORG 170 CODEC 2667

+ ADD 1

Rada vzala na vedomie prezentáciu zástupkyne Komisie týkajúcu sa návrhu nariadenia o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách uvedeného v dokumente 16591/13, pripomienky delegácií, ako aj odpoveď zástupkyne Komisie na ne. Rada poverila svoje prípravné orgány, aby tento návrh začali skúmať.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI – PRIJATIA

(v súlade s článkom 9 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady)

BODY A

1. Nariadenie Rady, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami

15173/13 AGRI 679 AGRIORG 145

+ COR 1

+ REV 1 (es)

Rada prijala uvedené nariadenie (právny základ: článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie).

Vyhlasenia Komisie

„Komisia je toho názoru, že keďže na opätovné pridelovanie kvót sa vzťahuje článok 138 nariadenia o jednotnej SOT, mal by sa vzťahovať aj na úpravu týchto kvót.“

„Komisia potvrdzuje, že v súvislosti s prehodnotením programov na podporu konzumácie ovocia a mlieka na školách má v úmysle preskúmať pomoc na distribúciu mlieka, ako aj spolufinancovanie nákladov na program na podporu konzumácie ovocia na školách, a to aj na menších ostrovoch v Egejskom mori.“

32. Nariadenie Rady o výskumnom a vzdelávacom programe Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu v oblasti výskumu a inovácií Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)

16463/13 RECH 550 COMPET 843 ATO 147
+ COR 1

Rada prijala uvedené nariadenie (právny základ: článok 7 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu).

Vyhlasenie Luxemburska

„Luxembursko uznáva dôležitosť výskumného a vzdelávacieho programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu pre výskum a inováciu Horizont 2020, ako aj potrebu klásť väčší dôraz na jadrovú bezpečnosť, a tým prispievať k preorientovaniu jadrového výskumu. Luxembursko preto víta kompromisné znenie, zároveň však trvá na svojom kritickom postoji k jadrovému výskumu ako takému.

Zdôrazňuje však, že v budúcnosti by sa európske finančné prostriedky vyčlenené na výskumné činnosti a odbornú prípravu mali viac orientovať na oblasť energie z obnoviteľných zdrojov.

Keďže výskumný a vzdelávací program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2014 – 2018) takéto presmerovanie do oblasti energie z obnoviteľných zdrojov neznamená, Luxembursko sa s ním ako celkom stotožniť nemôže, a preto sa zdržiava hlasovania.“

Vyhlasenie Nemecka

„Nemecko súhlasí s návrhom v snahe nezablokovať rozhodnutie o návrhu predsedníctva. V návrhu predsedníctva sa síce zohľadňujú dodatočné rozpočtové potreby, ale Nemecko sa domnieva, že by sa mali prerozdeliť priority vzhľadom na opatrenia prijaté v roku 2011 po udalostiach vo Fukušime. V súčasnom návrhu nariadenia sa nepripisuje náležitý význam výskumu v oblasti jadrovej bezpečnosti a ochrany proti žiareniu, ktorý je stále potrebný na nepretržité zlepšovanie týchto dvoch oblastí.“

Vyhlasenie Komisie

„Komisia s poľutovaním konštatuje, že Rada nesúhlasila s rozdelením rozpočtových prostriedkov medzi tri zložky programu Euratom, ako sa uvádza v návrhu Komisie z 30. novembra 2011.

Komisia predovšetkým ľutuje, že z rozdelenia prostriedkov v znení Rady vyplýva nižší podiel na priame akcie, ako tomu bolo v návrhu Komisie, ktorý podporil Európsky parlament vo svojom legislatívnom uznesení prijatom 19. novembra 2013.

Jadrová bezpečnosť a fyzická ochrana jadrových materiálov a jadrových zariadení sú dôležitými prioritami energetickej politiky Európskej únie. Priamy výskum prispieva k vymedzeniu spoločne dohodnutých riešení v oblasti bezpečnosti a fyzickej ochrany. Náklady na udržiavanie infraštruktúr Euratomu, ktoré umožňujú tento výskum, v dôsledku prísnejších technických požiadaviek zo strany vnútroštátnych dozorných orgánov rastú. Preto je dôležité, aby sa pre priamy výskum zachoval primeraný finančný rámec.“